



第77号

〒441-3421 愛知県田原市田原町汐見5 田原文化会館内  
TEL.<0531>22-2622 FAX.<0531>22-2625

## 富士箱根観光と芦ノ湖遊覧 ー第4回 多文化研修会ー

参加者募集

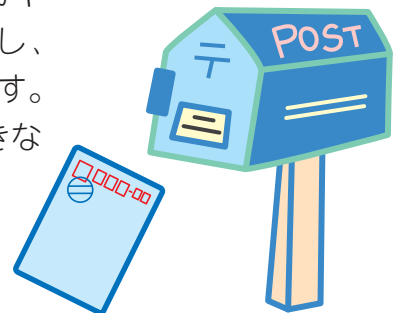


- ☑ 日 時 2月19日(日) 7:00出発
- ☑ 募集人員 180名(先着順) 大型バス4台
- ☑ 会 費 大人5,000円 子供(小学生以下)2,000円  
\*子供のみの参加不可
- ☑ 申込方法 申込書に記入し、代金を添えて1月31日(火)までに事務局に申し込んでください。

## 書き損じハガキ回収にご協力ください

年賀状などの書き間違いや使わずにしまったままのハガキはありませんか?当協会では市内3か所に回収ポストを設置し、“世界寺子屋運動”名古屋実行委員会の活動に協力しています。ハガキからできる国際協力!世界中にいる読み書きができない人々のための教育環境づくりに役立ちます。

ポスト設置場所 ショッピングパオ北側入口  
田原市役所南庁舎玄関  
たはら国際交流協会事務局(田原文化会館内)



## 世界の料理教室

参加者募集



- ☑ 日 時 2月5日(日) 午前10時～
- ☑ 場 所 田原福祉センター2階(栄養指導室)
- ☑ 会 費 1,000円
- ☑ 募集人数 25名
- ☑ 内 容 インドネシア料理  
詳細は、事務局にお問い合わせください。



※イベントの申し込み、問い合わせは事務局までお気軽にどうぞ

## チヂミとたこ焼きで市民まつり!

10月23日(日)に田原文化会館一帯で「田原市民まつり」が開催されました。TIAは、各委員会の活動をパネルで紹介し、事務局に立ち寄る外国の方々と「チヂミとたこ焼き」を作り参加しました。また、会員手作りのケーキと入れたてのコーヒーも楽しめる喫茶コーナーも登場し、香ばしい香りがただよう事務局には、多くの会員や一般市民が立ち寄りしました。世界の味を楽しみながら、一日楽しく、そして美味しく交流することができました。



## 異文化交流会～日本の食文化交流

11月13日(日)田原福祉センター栄養指導室において、外国人の方と一緒に日本の料理を作り、食を通じた文化交流を深めました。この日作った料理は、稲荷寿司や太巻き寿司、てんぷら、肉じゃが、おはぎです。各テーブル日本人の参加者が中心となって、巻き寿司の巻き方や稲荷寿司の油あげの開き方を説明



し、みんなで協力して次々と料理を完成させました。

肉じゃがや寿司ご飯は、最初に配られた作り方の分量どおり調味料を量って作るため、家庭で作るのは勝手が違い、教える側も作り方のプリントをじっくり読んで、慎重に味付けしていました。料理完成後は、自己紹介や料理の感想などを話し合う、和気あいあいとした交流会になりました。



### おめでとうございます

昨年春、田原市の姉妹都市アメリカ・ジョージタウン市にあるエルコーン・クリーク・キルターズが姉妹都市国際交流に関する活動のボランティア部門で第1位に輝き、ケンタッキー全州ホームメーカーズ協会から表彰されました。2005年から田原フレンドシップキルターズとの交流をはじめ、2010年の姉妹都市提携20周年記念行事に様々な場面で貢献し、その活動が際立って素晴らしく、ユニークだったということで高く評価されました。写真は、代表のマージョリー・ベーカーさんらが、ボーリンググリーンで表彰を受けた時に写されたものです。



※キルトづくりが好きな人のグループで、田原にある田原フレンドシップキルターズとキルトを通して交流しています。

### ありがとうございます

昨年11月8日(火)陶芸クラブ(代表 伊藤長子さん)の有志から、文化祭での陶芸作品の売上の一部2,510円のご寄付をいただきました。(公社)シャンティ国際ボランティア会のラオスへ絵本を届ける運動に使わせていただきます。ありがとうございました。



## 第4回国際理解講座

### 外国人によるスピーチコンテスト・市民海外派遣報告会 11月20日(日) 田原文化会館

今年で4回目となる国際理解講座は、昨年から始まった「在住外国人によるスピーチコンテスト」と、10月に行った市民海外派遣(中国)の「帰国報告会」の二部形式で行われました。

スピーチコンテストには、毎週行っている「にほんご教室」で日本語を学んでいる人や、田原に農業実習生として来日している人などを含め、8名が出場しました。

このコンテストは、1月に豊川市で開催される「東三河スピーチコンテスト」の出場者の選抜も兼ねており、出場を決めた方は早くから原稿の作成に取り組んでいました。最初は、緊張している様子の出場者も、場の空気に慣れてくると身振り手振りや観客への語りかけなど、自分が言いたいことを前面にアピールしながら発表していました。皆さん甲乙付けがたく、審査は大変でした。



「外国人によるスピーチコンテスト」  
出場者の皆さん

出場者の皆さんは次のとおりです。

中神慶美さん、川合豪さん、河辺玲子さん、陳沈菁さん、  
ロデリック・レイムンドさん、王恋花さん、川合美子さん、惣ト洪美さん(順不同)

来年以降の参加者も随時募集しています。興味のある方はいつでもお問い合わせください。



市民海外派遣(中国)参加者の皆さん

なお、1月22日に行われる「東三河スピーチコンテスト」には、中神慶美さんと川合豪さんが出場する予定です。

後半は、10月に市民海外派遣に参加された方々による報告会。今回は中国青島市と田原市の友好都市昆山市などを訪問しました。皆さんが体験された中国での出来事を報告して頂きました。

その後、短い時間でしたが茶話会の時間を設け、参加者全員で楽しいひと時を過ごしました。

## クリスマスパーティー

12月10日(土) 中部市民館において、クリスマスパーティーが開催されました。今年は例年より参加者が多く、賑やかなパーティーになりました。

テーブルには中国、フィリピン、モンゴルなどいろいろな国の手料理がいっぱい並び、ゴスペルのコンサートが行われたり中国語の「世界に一つだけの花」が披露されたり、また大ビンゴ大会も行われ、会場は大いに盛り上がりました。

国際交流に興味のあるあなた、来年は是非参加してみませんか?



## ジョージタウンより



### 大学進学について

スコットカウンティ高校の卒業生が進学する主な大学には、地元ジョージタウン大学の他には隣接するケンタッキー2番目の都市のレキシントンにあるケンタッキー州を代表する大きい総合大学のUniversity of Kentucky (ユニバーシティ・オブ・ケンタッキー、愛称UK)、私立Transylvania University (トランシルバニア大学、愛称トランシー)、車で南に一時間下ったリッチモンドの総合大学Easter Kentucky University (イースタン・ケンタッキー・ユニバーシティ愛称EKU)が挙げられます。他に州内に6つの州立大学、11の私立文系大学、20以上の私立総合大学があります。2年制のコミュニティ・カレッジは公立で学費が安いのが魅力です。大学生に必要な基礎科目をコミュニティ・カレッジで履修し、将来的に4年制の大学に単位を移すことができる制度を利用すると財政的なメリットがあります。2011年度の例を挙げるとUKでは授業料は半年で\$4,564ですから1年で現在の換算レートで概算70万円位になります。この他授業料以外の諸費用が半年で\$500(約4万円)、教科書代も平均一科目1万円くらい掛かります。日本の国公立より少々高いくらいですが、州外の生徒は授業料がほぼ倍強になります。ただ日本の国公立と違う点は、4年の学士終了後、大学院にて医学部(4)、歯学部(4)、法学部(ロースクール3~4)、獣医学部(4)など専門職資格取得のため勉強する際(数字は大学院必要年数)の学費は大きく跳ね上がります。例として、UKの医学部で学費のみで年間\$31,907(250万円)。歯学部で\$26,857(200万円)となっています。日本の国公立大学に比べると州立なのに高額です。一方コミュニティ・カレッジの授業料は1単位当たりで設定されており、ジョージタウンの学生が多く進学するBluegrass Community and Technical College(通称BCTC)は1単位\$135(1万円)でUKの\$365(29,000円)に比べると格安です。1単位で授業料が設定されているのは、フルタイム生が主流のUKと違い、働きながら大学へ通う学生が多く、また夜間のクラスも多いので、取れる授業を取って単位を修得することができるようになっています。私立大学の授業料は大学によって大きく異なりますが、当然公立より高額で、ジョージタウン大学では一年で授業料のみ\$29,300(230万円)、優秀な私立大学として有名なCentre Collegeセンターカレッジ、ジョージタウンから車で1時間半くらいのDanvilleにある)では授業料は授業料、寮費、食費オール込みで\$42,500(340万円、授業料のみは非公開)で、みんな高いと言っています。アメリカの物価の感覚から言えば確かに高いのでしょう。ただ多くの学生は何らかの援助や学生ローンを利用し、成績の良い生徒は全額奨学金で授業料負担がないということも少なくありません。また高校生の時の普通の成績と標準テストの成績が一定の基準を超えれば4年間に渡り(ケンタッキーの学校制度は(小5-中3-高4))返還義務のない奨学金がケンタッキー州内の大学に進学した場合に限り支払われます。成績にスライドして\$36~\$500の間で毎年金額が成績に応じ決定され、最高で4年で\$2000プラスACTという標準テストで良い成績を修めれば\$500の合計\$2500が在学する限り毎年支払われます。つくづくアメリカは学生を応援するシステムが整っていると感じます。また、学生ローンも親でなく本人が借り、返済する制度なのです。ただし、家が1軒買えるくらいの借金を抱えて卒業する、という話もホントの話です。 続

ジョージタウン在住 クーパー由紀

### 編集後記

江戸の名物「ぶし 武士、がつか 鯉、たいめいろう 大名、こうじ 小路、ひろこうじ 広小路。茶店、むらさき 紫、ひけし 火消し、にしきえ 錦絵。火事にかじ 喧嘩に、けんか 中っ腹。伊勢屋、いなり 稲荷にいぬのくそ 犬のくそ」落語で使われるフレーズですが。これをまねして、田原名物「きく 菊、きゃべつ キヤベツ、せんざん 華山、サーフィン サーフイン、からっ風 からっ風。トヨタ、やし 椰子の実、さし サシバの渡り。トット、のんほい のんほい、な 菜の花畑。じごく 259 街道、しん 42 号線」声に出して田原の紹介に是非。

(よ)

